

FORM C-1

公證、驗證申請表

APPLICATION FORM FOR NOTARIZATION/AUTHENTICATION

1. 中文姓名
Name in Chinese 林 XX
2. 英文姓名
Name in English LIN, X-X
3. 出生日期
Date of Birth XXXX 年 XX 月 XX 日
4. 性別
Sex M/F
5. 職業
Profession 工/商、等
6. 護照號碼
Passport No. 350XXXXXX
7. 護照效期
Date of Expiry XXXX 年 XX 月 XX 日
8. 住址
Address 請提供戶籍謄本登載之地址
9. 電話
Tel.No. 國內電話
10. 申請文件證明或驗證之種類及其用途
Nature of notarization/authentication requested and its purpose :
結婚依親簽證面談
Wawancara Visa Pernikahan
11. 所繳文件
Document(s) or certificate(s) attached to the application form :
— 結婚證書 — 出生證明 — 護照(正影本) — 等資料
— 戶籍謄本 — 單身證明 — 財力證明
12. 簽名
Signature 國人親簽(須符合護照內頁)
13. 申請日期
Date of application 送件日期

14. 代理人簽名
Signature of Agent _____
15. 代理人護照號碼
Passport/ ID No. of Agent _____
16. 代理人電話
Tel No. of Agent _____
17. 與申請人之關係
Relation to Applicant _____
18. 代理人住址
Address of Agent _____

*** 注意：** 申請表內各項資料，務請逐項據實詳細填寫，並請繳驗身分證明文件，代理人並請繳交授權書，否則將被拒絕受理；所填寫內容倘有不實，申請人及代理人將可能觸犯中華民國刑法之偽造文書罪。

Attention: Applicants must complete all sections of this form truthfully and in full. The relevant ID documents must be submitted together with the form. If the application is lodged by an agent, a letter of attorney must also be attached, or the application will be rejected. Should any false or misleading information be willfully entered on this form, this will constitute an act of forgery according to the Criminal code of the ROC.

以下由簽發機關填寫
For the issuing authorities only

文件證明或驗證號碼 _____ 簽發日期 _____ 簽發人 _____

貼紙號碼 _____

結婚當事人個人基本資料說明書

Data Pribadi Pasangan Baru

國人填寫

Diisi Pihak WNI

黏貼台方當事人最近 6 個月內之彩色照片 台方中文姓名： 台方英文姓名： 黏貼 3X4 大頭照	黏貼印方當事人最近 6 個月內之彩色照片 Pas foto 6 bulan terakhir, berwarna (4x6) 印方印文姓名 Nama Indonesia: 印方中文姓名 Nama Mandarin: Tempelkan Pas Photo 4X6
護照號碼： 身分證號碼：	舊護照號碼(如有) No Passport Lama (bila ada): 新護照號碼 No Passport Baru: 身分證號碼 No KTP：
出生日期： 年 月 日(西元)	Tempat/ Tgl Lahir:
教育程度：	Pendidikan Terakhir:
戶籍地址：	Alamat Kartu Keluarga:
聯絡地址：	Alamat Tinggal:
電話：公 宅 手機	Telepon Rumah: Handphone:
職業：	Pekerjaan:
面談次數：台方第 次面談	印方面談次數 Interview kali ke:
曾經結婚次數： 本次為第 次 婚姻維持多久： 有無小孩： 人數：男 人；女 人 小孩現由何人監護：	Pernah menikah: kali Ini pernikahan yang ke: kali Lama pernikahan terakhir: Ada anak: orang Putra: orang, Putri: orang Saat ini anak ikut:

若有介紹人，必須填寫

[illegible]

印尼文件代辦人資料及說明書(如有，請詳填)
Data Pribadi Agent (Bila Ada, Diisi dengan Detail)

若有代辦人，必須填寫

印尼文件代辦人中文姓名：	Nama Agent yang Mengajukan ke TETO(S):
電話：宅 行動	Telepon Rumah: Handphone:
代辦由何人介紹： 收費：	Yang Mengenalkan Customer: Biaya:
黏貼身分證影本 	Tempel Fotokopi KTP
+ 簽字：	+ Tanda Tangan:
代辦人工作內容聲明： 本人代辦_____與_____結婚案件係由_____（姓名）交付代辦文件之工作 本人所負責工作項目為：(請詳述) ● ● ● ● ● ● ● ● 所有資料由何人填列： ☐ 是本人（即代辦人） ☐ 係_____代為填列	Tugas Pengurus Dokumen: Saya mewakili pengajuan pendaftaran surat nikah atas nama _____ dan _____. Saya bertugas untuk mendaftarkan dokumen ybs ke TETO(S). Saya bertanggung jawab atas dokumen berikut: ● ● ● ● ● ● ● ● Dokumen yang berkaitan diisi oleh: ☐ Orang yang bersangkutan ☐ Diwakili oleh _____

國人與印尼籍人士認識經過說明書（台方親筆填寫）
Penjelasan Proses Kenal (Diisi oleh Pihak Taiwan)
國人親寫

國人姓名	林 XX
初次認識日期	XXXX 年 XX 月 XX 日
初次認識地點	例：親友家、等
認識經過及交往過程	1. 首次認識。。 2. 交往過程。。 3. 結婚儀式。。

切結保證書

國人填寫

茲因本人_____ (出生日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日、身分證字號: _____), 確於 _____ 年 _____ 月 _____ 日與配偶人士_____ (出生日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日、護照號碼: _____) 依法結婚屬實, 婚後與配偶註冊定居於中華民國戶籍地址: _____:

謹切結保證: 遵守中華民國法律, 如有違背, 願接受重刑處罰。

下列維護善良風俗之法令:

1. 刑法 238 條 (詐術締婚罪): 處三年以下有期徒刑。
2. 刑法 298 條 (略誘婦女姦淫猥褻罪): 處七年以下有期徒刑。
3. 刑法 302 條 (剝奪他人行動自由罪): 處五年以下有期徒刑。

業經本人詳閱, 並確實瞭解, 始簽名於後:

具切結書人: 國人親簽

中華民國: _____ 年 _____ 月 _____ 日

上述意旨經向配偶結婚當事人口譯, 確認無不妥並同意遵照辦理後, 簽名於後:

配偶當事人: Tandatangan WNI

SURAT JAMINAN MENGIKAT (Diisi Pihak WNI)

Saya bernama (WNA) : _____
Tanggal Lahir : _____
No. KTP/ Passport : _____
Dengan ini menyatakan bahwa benar telah menikah berdasarkan hukum pada tanggal _____ Dengan pasangan saya,
Bernama (WNI) : _____
Tanggal Lahir : _____
No. Passport : _____
Setelah menikah dan terdaftar, akan tinggal bersama di Republik Cina dengan alamat :

Saya dengan ini sungguh-sungguh berjanji untuk mematuhi hukum Republik Cina. Jika ada pelanggaran, saya bersedia menerima hukuman berat.

Undang-undang berikut diberlakukan untuk menjaga adat istiadat yang baik:

1. Undang-undang Hukum Pidana Pasal 238, Pelanggaran/ Penipuan dalam Pernikahan, ancaman pidana penjara paling lama tiga tahun.
2. Undang-undang Hukum Pidana Pasal 298, Kejahatan dengan membujuk perempuan untuk melakukan perzinahan dan pencabulan, ancaman pidana penjara paling lama tujuh tahun.
3. Undang-undang Hukum Pidana Pasal 302, Kejahatan perampasan kebebasan dan hak orang lain, ancaman pidana penjara paling lama lima tahun.

Setelah saya membacanya dengan seksama dan memahaminya sepenuhnya, saya selanjutnya menandatangani.

Nama dan Tandatangan (WNA): 國人親簽

Republik Cina, Tanggal _____ Bulan _____ Tahun _____

Isi di atas telah dijelaskan kepada pasangan dan pihak-pihak yang terlibat dalam perkawinan tersebut, dan setelah dipastikan tidak keraguan dan setuju untuk menaatinya, maka para pihak akan menandatangani surat berikut ini.

Nama Pasangan (WNI): _____

Tandatangan (WNI): Tandatangan WNI

面談注意事項

依據中華民國「外國護照簽證條例」及其施行細則、「駐外領務人員辦理公證事務辦法」、「外交部及駐外館處辦理外國人與我國國民結婚申請來台面談作業要點」及相關法令規定，台端於面談時所答內容，如有虛偽不實或隱瞞，即構成申請簽證及文件驗證之拒絕理由，故請確實回復問題，切勿捏造，企圖取信面談人員。

※請注意：面談內容全程錄音錄影存證

本人已詳閱並知悉以上相關面談注意事項與內容。

當事人簽名：國人親簽

日期：_____年_____月_____日

HAL-HAL YANG PERLU DIPERHATIKAN SAAT WAWANCARA

Sesuai dengan "Peraturan Paspor dan Visa Asing" dan aturan pelaksanaannya di Republik Cina, "Cara-cara pihak TETO(S) dalam menangani Legalisir Dokumen", serta "Ketentuan yang diambil pihak TETO(S) dalam menangani Permohonan Pernikahan antara Orang Asing dan Warga Negara Republik Cina" dan Undang-undang yang berlaku terkait wawancara pernikahan, bahwa jika pertanyaan yang dijawab selama wawancara adalah salah atau bersifat disembunyikan, maka hal tersebut akan menjadi alasan penolakan permohonan visa dan legalisir dokumen. Oleh karena itu, harap menjawab pertanyaan dengan benar dan jangan mengarang untuk mendapatkan kepercayaan dari pewawancara TETO(S).

※Mohon perhatian : Keseluruhan proses wawancara direkam gambar dan suara sebagai bukti

Saya telah membaca dan memahami dengan benar catatan dan keterangan wawancara di atas.

Tandatangan : Tandatangan WNI

Tanggal : _____

中華民國(臺灣)籍人士與印尼籍人士 申請結婚面談及依親簽證聲明書

本人同意依「外交部及駐外館處辦理外國人與我國國民結婚申請來臺面談作業要點」規定，申辦本人與結婚對象之結婚面談案，本人已清楚瞭解並同意以下事項：

1. 駐泗水經濟貿易辦事處(以下簡稱駐泗水辦事處)將依據本人與配偶所提供之書面資料及本次面談內容為面談准駁依據。
2. 駐泗水辦事處倘針對面談內容有疑慮，仍需進一步查證結婚真意及真實性，當事人得選擇下列二種方式之一辦理：
 - (1) 當事人雙方檢附新事證再次來駐印尼代表處面談。
 - (2) 由駐泗水辦事處先核發一般停留簽證供印尼籍配偶赴臺接受移民署訪查。但以下各節請當事人注意配合辦理：
 - A. 本人同意另自費申請印尼籍配偶赴臺停留簽證 (P)，並於印尼籍配偶赴臺後依所留居住地址並接受移民署訪查；
 - B. 簽證停留期限為90日，期滿得向移民署申請延長1次，但不得改辦居留；
 - C. 印尼籍配偶在臺停留期間不得工作，簽證期滿前應依規定離境；
 - D. 駐泗水辦事處將併移民署訪查結果，另通知當事人面談結果及其他應注意事項；
 - E. 此方案不適用已遭列管人士。

SURAT PERNYATAAN BAGI WN TAIWAN DAN WN INDONESIA YANG MENGAJUKAN VISA WAWANCARA NIKAH

Saya menyetujui tata cara wawancara nikah saya dan pasangan saya berdasarkan peraturan “Syarat dan ketentuan wawancara nikah bagi Warga Negara Asing dan Warga Negara Taiwan di Kementerian Luar Negeri dan kantor perwakilan Taiwan di luar negeri”, saya memahami dengan jelas dan menyetujui hal-hal dibawah ini:

1. Taipei Economic and Trade Office in Surabaya (selanjutnya disingkat TETOS) memutuskan hasil wawancara berdasarkan data tertulis yang diberikan oleh saya dan pasangan serta isi wawancara saat ini.
2. Jika setelah wawancara masih terdapat keraguan, dan masih perlu melakukan pengecekan lebih lanjut mengenai kebenaran pernikahan, yang bersangkutan dapat memilih salah satu cara berikut:
 - (1) Kami akan melampirkan bukti-bukti terbaru dan melakukan wawancara ulang di TETOS.
 - (2) TETOS akan menerbitkan visa visitor bagi pasangan wn Indonesia untuk menerima kunjungan investigasi dari Imigrasi Taiwan. Mengenai hal tersebut harus memperhatikan beberapa hal di bawah ini:
 - A. Saya bersedia untuk menanggung sendiri biaya visa visitor tipe (P), dan menerima kunjungan investigasi dari Imigrasi Taiwan sesuai alamat tempat tinggal;
 - B. Masa tinggal visa visitor 90 hari, dapat diperpanjang 1 (satu) kali di Imigrasi, namun tidak dapat diganti ke visa residen;
 - C. Selama di Taiwan tidak diijinkan untuk bekerja, dan sesuai peraturan visa visitor harus meninggalkan Taiwan sebelum masa tinggal visa habis;
 - D. TETOS akan memberitahukan hasil wawancara dan hal-hal lain yang harus diperhatikan setelah menerima hasil investigasi dari pihak Imigrasi Taiwan;
 - E. Cara ini **tidak berlaku** bagi WN Indonesia yang dicekal (diblacklist).

本國人（中華民國國籍）簽名/身分證字號：國人親簽 / _____
夕卜籍酉己偶（印尼籍）Nama/Tanda tangan : _____ / Tandatangan WNI
簽名日期（Tanggal TTD）’ _____年（Tahun） _____月（Bulan） _____日（Tanggal）

國人家庭成員及聯絡方式

請依序稱謂順序填寫，同時必須包含本人/自己的資料

國人填寫

稱謂	兄弟姐妹順序	姓名	出生年份	聯絡電話	住址/居住地區/城市
父親					
母親					
	1				
	2				
	3				
	4				
	5				
	6				

姓名：

簽名：國人親簽

填寫日期：____年____月____日

DAFTAR ANGGOTA KELUARGA WN INDONESIA DAN NOMOR TELEPON YANG DAPAT DIHUBUNGI

*KOLOM URUTAN SAUDARA KANDUNG DIISI SESUAI DENGAN URUTAN DARI ANAK TERBESAR
SAMPAI TERKECIL **TERMASUK DIRI SENDIRI***

Diisi Pihak WNI

HUBUNGAN KELUARGA	URUTAN SAUDARA KANDUNG	NAMA	TAHUN LAHIR	NO TELP.	ALAMAT TINGGAL/ KOTA TEMPAT TINGGAL
Ayah					
Ibu					
	1				
	2				
	3				
	4				
	5				
	6				

NAMA :

TANDA TANGAN : **Tandatangan WNI**

TANGGAL : TAHUN _____ BULAN _____ TANGGAL _____

聲 明 書

DECLARATION

茲聲明本人

I, the undersigned

1. 姓名 (Full Name): NAMA WNI SESUAI PASPOR
2. 性別 (Sex): 男 MALE / 女 FEMALE
3. 國籍 (Nationality): INDONESIA
4. 出生日期 (Date of Birth): XXXX/XX/XX
5. 護照號碼 (Passport Number): XXXXXXXX
6. 地址 (Address): ALAMAT WNI SESUAI KARTU KELUARGA
7. 電話號碼 (Phone Number): NOMOR AKTIF WNI DI INDONESIA
8. 關係人(Interested Person)
 - 稱謂 (Appellation): 配偶
 - 姓名 (Full Name): 國人姓名
 - 出生日期 (Date of Birth): XXXX/XX/XX
 - 地址 (Address): 請提供戶籍謄本登載之地址
 - 電話號碼 (Phone Number): _____

申請中華民國戶籍登記時決定採用 ... 林.....(姓) XX.....(名)
為中文姓名，且充分瞭解，此中文姓名非依法令不得任意更改。特此聲明。

I do solemnly declare and affirm that I shall use the Chinese surname _____ and first name _____ for household registration in Taiwan, the Republic of China, and fully understand that the said Chinese name can only be altered under the relevant laws and regulations.

簽名 (SIGNATURE): TANDATANGAN PIHAK WNI SESUAI DENGAN KTP

注意：

依我國「姓名條例」第1條第3項規定，中華民國國民與外國人、無國籍人結婚，其配偶及所生子女之中文姓名，應符合我國國民使用姓名之習慣。

Attention:

In accordance with the Paragraph 3 of Article 1 of the Name Act, the Chinese name of an **ROC citizen's foreign or stateless spouse and child should meet the conventions practiced in the ROC**. Otherwise, the Household Registration Office may not accept the application for declaration.